



www.adinoel.com

Etnia

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO (COPIEM O TEXTO ABAIXO)

Los grupos étnicos tienen, en general, un origen común, así como una historia y una tradición que los unen como pueblo. Transmiten de generación en generación su lengua, sus costumbres, usos, valores, creencias e instituciones, así como el conjunto de expresiones artísticas que forman parte de su acervo cultural (música, danza, poesía, etc.).

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

Etnia

Una etnia es una comunidad humana que comparte un conjunto de rasgos de tipo sociocultural, al igual que afinidades raciales. La palabra, como tal, proviene del griego ἔθνος (éthnos), que significa 'pueblo'.

Los grupos étnicos tienen, en general, un origen común, así como una historia y una tradición que los unen como pueblo. Transmiten de generación en generación su lengua, sus costumbres, usos, valores, creencias e instituciones, así como el conjunto de expresiones artísticas que forman parte de su acervo cultural (música, danza, poesía, etc.).

Por lo general, suelen ser los habitantes originarios de determinados territorios, por lo que en ocasiones se ven obligados a declarar o exigir su soberanía sobre ellos para evitar ser desplazados o aniquilados por otros grupos étnicos invasores.

Hoy en día, muchos países en el mundo, sobre todo en Latinoamérica, se autodefinen multiétnicos, pues el Estado reconoce expresamente la coexistencia de varios grupos étnicos en su seno. Tal es el caso de países como Bolivia, México, Ecuador, Argentina o Venezuela.

Por su parte, la etnología es la ciencia que se dedica al estudio de las causas y razones de las costumbres y tradiciones que distinguen a las etnias, mientras que la etnografía es la disciplina que se encarga del estudio



www.adinoel.com

descriptivo de las costumbres y tradiciones de los pueblos. Como tal, tanto la etnología como la etnografía son ramas de la antropología.

Es incorrecto, no obstante, usar el concepto de etnia como sinónimo de raza, ya que la raza es determinada por factores biológicos, mientras que en la etnicidad intervienen factores de índole sociocultural.

Etnia y raza

Etnia y raza no son conceptos equivalentes. Etnia se refiere a una comunidad humana que comparte una serie de rasgos socioculturales, como la lengua, la cultura, la religión, las instituciones, los valores, usos y costumbres, así como afinidades raciales.

La raza, en cambio, hace referencia a los grupos en que se subdivide una especie. Considera únicamente aspectos de tipo biológico, así como de índole física, asociados a las características fenotípicas de los individuos.

Las etnias, en este sentido, se diferencian de las razas en que son un hecho humano y cultural, mientras que las razas son un hecho biológico y natural que se puede verificar en otras especies.

Fonte: <https://www.significados.com/etnia/> (adaptado)

TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Etnia

Etnia

Una etnia es una comunidad humana que comparte un conjunto de rasgos de tipo sociocultural, al igual que afinidades raciales. La palabra, como tal, proviene del griego ἔθνος (éthnos), que significa ‘pueblo’.



www.adinoel.com

Uma etnia é uma comunidade humana que compartilha um conjunto de traços de tipo sociocultural, semelhante a afinidades raciais. A palavra, como tal, provém do grego ἔθνος (éthnos), que significa 'povo'.

Los grupos étnicos tienen, en general, un origen común, así como una historia y una tradición que los unen como pueblo. Transmiten de generación en generación su lengua, sus costumbres, usos, valores, creencias e instituciones, así como el conjunto de expresiones artísticas que forman parte de su acervo cultural (música, danza, poesía, etc.).

Os grupos étnicos têm, geralmente, uma origem comum, assim como uma história e uma tradição que os unem como povo. Transmitem de geração em geração sua língua, seus costumes, usos, valores, crenças e instituições, assim como o conjunto de expressões artísticas que foram parte de seu acervo cultural (música, dança, poesia, etc.).

Por lo general, suelen ser los habitantes originarios de determinados territorios, por lo que en ocasiones se ven obligados a declarar o exigir su soberanía sobre ellos para evitar ser desplazados o aniquilados por otros grupos étnicos invasores.

Geralmente, costumam ser os habitantes originários de determinados territórios, pelo que em ocasiões se veem obrigados a declarar ou exigir sua soberania sobre eles para evitar ser deslocados ou aniquilados por outros grupos étnicos invasores.

Hoy en día, muchos países en el mundo, sobre todo en Latinoamérica, se autodefinen multiétnicos, pues el Estado reconoce expresamente la coexistencia de varios grupos étnicos en su seno. Tal es el caso de países como Bolivia, México, Ecuador, Argentina o Venezuela.

Hoje em dia, muitos países no mundo, sobretudo na América Latina, se autodefinem multiétnicos, pois o Estado reconhece expressamente a coexistência de vários grupos em seu seio. Tal é o caso de países como Bolívia, México, Equador, Argentina ou Venezuela.

Por su parte, la etnología es la ciencia que se dedica al estudio de las causas y razones de las costumbres y tradiciones que distinguen a las etnias, mientras que la etnografía es la disciplina que se encarga del estudio descriptivo de las costumbres y tradiciones de los pueblos. Como tal, tanto la etnología como la etnografía son ramas de la antropología.



www.adinoel.com

Por sua parte, a etnologia é a ciência que se dedica ao estudo das causas e razões dos costumes e tradições que distinguem as etnias, enquanto a etnografia é a disciplina que se encarrega do estudo descritivo dos costumes e tradições dos povos. Como tal, tanto a etnologia como a etnografia são ramos da antropologia.

Es incorrecto, no obstante, usar el concepto de etnia como sinónimo de raza, ya que la raza es determinada por factores biológicos, mientras que en la etnicidad intervienen factores de índole sociocultural.

É incorreto, entretanto, usar o conceito de etnia como sinônimo e raça, já que a raça é determinada por fatores biológicos, enquanto na etnicidade interferem fatores de índole sociocultural.

Etnia y raza

Etnia e raça

Etnia y raza no son conceptos equivalentes. Etnia se refiere a una comunidad humana que comparte una serie de rasgos socioculturales, como la lengua, la cultura, la religión, las instituciones, los valores, usos y costumbres, así como afinidades raciales.

Etnia e raça não são conceitos equivalentes. Etnia se refere a uma comunidade humana que compartilhe uma série de traços socioculturais, como a língua, a cultura, a religião, as instituições, os valores, os usos e costumes, assim como afinidades raciais.

La raza, en cambio, hace referencia a los grupos en que se subdivide una especie. Considera únicamente aspectos de tipo biológico, así como de índole física, asociados a las características fenotípicas de los individuos.

A raça, ao contrário, faz referência aos grupos em que se subdivide uma espécie. Considera unicamente aspectos de tipo biológico, assim como de índole física, associados às características fenotípicas dos indivíduos.

Las etnias, en este sentido, se diferencian de las razas en que son un hecho humano y cultural, mientras que las razas son un hecho biológico y natural que se puede verificar en otras especies.



www.adinoel.com

As etnias, nesse sentido, se diferenciam das raças em que são um fato humano e cultural, enquanto as raças são um fato biológico e natural que se pode verificar em outras espécies.